

JUSUF KASTRATI & OSMAN ABASI

El Abecedario Coránico



Título

Alfabeto Coránico

Autores

Jusuf Kastrati

Osman Abazi

Maquetación

Jusuf Kastrati

Portada

Driton Xhezairi

Publicado por

Instituto Germa

Queda estrictamente prohibida la venta de este libro.

Copyright © Jusuf Kastrati

E-mail: jusufi@gmail.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PREFACIO

Toda la alabanza pertenece únicamente a Allah, y que la paz y las bendiciones de Allah sean sobre el último Profeta, el señor de la humanidad, Muhammad صلى الله عليه وسلم.

El Abecedario Coránico es un libro sumamente adecuado para toda persona que desee aprender a leer el Noble Corán. Lo que distingue a esta obra es su método de enseñanza sencillo, claro y atractivo, en el cual se han incluido todas las lecciones necesarias para aprender las letras árabes y lograr una correcta lectura del Corán.

El Abecedario Coránico ha sido preparado como un método práctico y comprobado para el aprendizaje de la lectura del Corán. Por la gracia de Allah, desde hace años cientos de maestros y maestras trabajan con este libro, tanto en clases presenciales como en modalidad online. Debido a su sencillez y claridad, miles de hombres, mujeres, niños y personas mayores se han beneficiado de esta obra.

Quienes, por alguna razón, no tienen la posibilidad de asistir a un curso regular para aprender a leer el Corán, no deben desanimarse, pues a través de la explicación de este libro – disponible en el canal de YouTube del Instituto Germa – pueden aprender con facilidad las letras árabes y la lectura de la Palabra de Allah, el Corán.

Este libro ha sido enriquecido con numerosos ejemplos del Noble Corán, así como con un anexo especial para la práctica de la escritura, el cual tiene una gran importancia, ya que ayuda a que lo aprendido se consolide mejor en la mente del estudiante.

Las letras árabes que no existen en el alfabeto del idioma español han sido marcadas con signos distintivos durante la transcripción, con el fin de facilitar su lectura y correcta pronunciación.

Este libro ya ha sido traducido a varios idiomas.

Pedimos a Allah, el Altísimo, que colme de bendiciones a todos aquellos que contribuyeron en la elaboración y publicación de este libro, así como a quienes trabajarán con él y se beneficiarán de su contenido.

Jusuf Kastrati

EL VALOR DE LA LECTURA DEL NOBLE CORÁN

El Noble Corán es la Palabra de Allah, el Altísimo. Su lectura es lo mejor que puede pronunciar la lengua.

Allah, el Todopoderoso, dice:

﴿الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ﴾

«Aquellos a quienes hemos dado el Libro y lo recitan tal como debe recitarse, ellos son los que realmente creen en él.» (Corán, 2:121)

A continuación, presentamos algunas palabras del Mensajero de Allah, Muhammad صلی اللہ علیہ وسلم, relacionadas con el Corán:

- «El mejor de vosotros es aquel que aprende el Corán y lo enseña a los demás.» (Bujari)
- «Quien recita el Corán con precisión estará acompañado por los nobles y piadosos ángeles escribas; y quien lo recita con dificultad, tendrá doble recompensa.» (Bujari y Muslim)
- «En verdad, Allah, el Altísimo, eleva con este Libro a algunos pueblos y humilla a otros.» (Muslim)
- «Recitad el Corán, pues ciertamente vendrá como intercesor por sus lectores en el Día del Juicio.» (Muslim)
- «Quien lea una sola letra del Libro de Allah recibirá una recompensa que será multiplicada por diez. No digo que *Alif-Lam-Mim* sea una sola letra, sino que *Alif* es una letra, *Lam* es una letra y *Mim* es una letra.» (Tirmidhi)
- «Al lector del Corán se le dirá: “Recita y asciende (en el Paraíso); recita tal como lo hacías en la vida mundanal, pues tu posición se elevará constantemente hasta el último versículo que recites.”» (Abu Dawud, Tirmidhi y Nasa’i)

- «Ciertamente, quien no tiene nada del Corán en su interior es como una casa en ruinas.» (Tirmidhi)
- «A los dos padres de aquel que recita el Corán y actúa conforme a él, Allah les colocará en el Día del Juicio una corona cuya luz será mejor que la del sol en este mundo. ¡Imagina entonces cómo será la recompensa de aquel que lo pone en práctica!» (Abu Dawud)

Estos versículos, hadices y muchos otros semejantes muestran el gran valor de aprender, recitar y aplicar en la vida el Noble Corán.

INTRODUCCIÓN

- ❖ El alfabeto de la lengua árabe está compuesto por veintiocho letras, y cada una de ellas tiene su propio nombre.
- ❖ Todas las letras del alfabeto árabe son consonantes. En árabe existen también tres vocales cortas, sin embargo, no forman parte del alfabeto.
- ❖ En el idioma árabe existen algunas letras cuya pronunciación es más profunda y enfática. Este tipo de pronunciación no existe en el idioma español; por ello, a estas letras las llamamos letras enfáticas (letras de pronunciación profunda).
- ❖ La correcta pronunciación de estas letras debe aprenderse necesariamente de alguien que conozca bien cómo se articulan las letras árabes.
- ❖ La lectura en árabe, a diferencia del español, comienza de derecha a izquierda.
- ❖ Las letras árabes no se dividen en mayúsculas y minúsculas; siempre se escriben de la misma forma.
- ❖ Todas las letras del Corán se unen entre sí por ambos lados, excepto seis de ellas que solo se conectan por el lado derecho.
- ❖ Recordad siempre que Allah, el Altísimo, nos concede diez recompensas por cada letra del Corán que recitamos.

LAS VOCALES EN LA LENGUA ÁRABE

El alfabeto árabe está compuesto por 28 letras. Además de estas letras, en la lengua árabe existen tres vocales cortas. Ellas son:



Para entender mejor estas vocales y aplicarlas en ejemplos prácticos, aprenderemos la letra “B”.

La letra “B” en árabe se escribe así: ب

Si después de la letra “B” viene alguna de las tres vocales, entonces la leemos de la siguiente manera:



¡Atención!

- La vocal corta *fatha* se pronuncia como la “a” breve, parecida a la “e” abierta en la palabra española España.
- La vocal corta *damma* se pronuncia como la “u” en la palabra española luz.
- La vocal corta *kasra* se pronuncia como la “i” en la palabra española niño.

Ejemplos:



Lee los siguientes ejemplos:



¡Atención!

Como se mencionó anteriormente, todas las letras del Corán se unen entre sí por ambos lados, excepto seis de ellas que solo se conectan por el lado derecho.

De esta lección hemos aprendido cómo se escribe la letra “B” cuando está separada de las demás. En la próxima lección aprenderemos cómo se escribe cuando está unida a otras letras, es decir, cuando se encuentra al inicio, en medio o al final de una palabra, y luego seguirán las demás letras.

Bā' – ب – B [b]

Conectada	Final	Medio	Inicio
← بِبِبْ	بْ	بِـ	بَ
BaBiBu →	بِبِبْ	بِبِبْ	بِبِبْ
	بِبْ	بِبْ	بِبْ

Tā' – ت – T [t]

Conectada	Final	Medio	Inicio
تِتْ	تْ (ة)	تِـ	تَ
TaTiTu	تِتْ	تِتْ	تِتْ
	تِتْ	تِتْ	تِتْ

Bā' – ب – B [b]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	SEPARADA
بَبُ	ب	ب	ب	ب
بَبُ	ب	ب	ب	ب
.....				
.....				

Tā' – ت – T [t]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
تَتُ	ت	ت	ت	ت
تَتُ	ت	ت	ت	ت
.....				
.....				

Tā' – ث – Th [ə]

Conectada	Final	Medio	Inicio
ثُثُ	ثُ	ثْ	ثُ
ThaThiThu	تِثُ	بِثُ	ثَبَتْ
	بَتُ	تَثُ	ثَبُ

Yīm – ج – J suave [dʒ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
جَجُ	جُ	جْ	جُ
JaJiJu	تُجُ	بِجُ	جَبْتُ
	تَجُ	بِجُ	جَبْتُ

Tā' - ث - Th [e]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
ثَثُ	ث	ث	ث	ث
ثَثُ	ث	ث	ث	ث
.....				
.....				

Yīm - ج - J suave [dʒ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
جَجِجُ	ج	ج	ج	ج
جَجِجُ	ج	ج	ج	ج
.....				
.....				

Ḥā' – ح – Ḥ (letra enfática)* [ħ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
حَاحُ	حُ	ح	حَ
ḤaḤiḤu	جَبِحُ	تُحِبُ	حَبِتُ
	تَبِحُ	بَحْتُ	حَجِبُ

Khā' – خ – Ḥ (letra enfática) [x]

Conectada	Final	Medio	Inicio
خَخِخُ	خُ	خ	خَ
KhaKHiKhu	ثَبِخُ	بَخْتُ	خَجْتُ
	تَبِخُ	جَخِخُ	خَتِجُ

*Con la *fatha*, las letras enfáticas se leen con el sonido “a”.

Ḥā' – ح – Ḥ (letra enfática) [ḥ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
حَاحُ	ح	ح	ح	ح
حَاحُ	ح	ح	ح	ح
.....				
.....				

Khā' – خ – Ḥ (letra enfática) [x]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
خَخِخُ	خ	خ	خ	خ
خَخِخُ	خ	خ	خ	خ
.....				
.....				

LETRAS QUE SOLO SE CONECTAN POR LA DERECHA

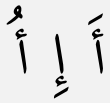
Alif – أ – A, I o U [ʔ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
أ ا إ	أ	إ	أ
A I U	جَبَأُ	بَاِجُ	أَبِحُ
	تَجَأُ	تَابُ	إَجَثُ

Dāl – د – D [d]

Conectada	Final	Medio	Inicio
د د د	د	د	د
DaDiDu	تَجَدُ	حَدِبُ	دَجَأُ
	خَدُدُ	بَدِجُ	دَخِبُ

Alif – ا – A, I o U [ʔ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
				
				
.....				
.....				

Dāl – د – D [d]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
				
				
.....				
.....				

Dhāl – ذ – Dh [ð]

Conectada	Final	Medio	Inicio
ذَذُذُ	ذُ	ذِ	ذَ
DhaDhiDhu	دَحِذُ	جَذَبَ	ذَبَحَ
	حَذُوْهُ	دَذِجُ	ذَتَبُ

Rā' – ر – R* [r]

Conectada	Final	Medio	Inicio
رَرِرُ	رُ	رِ	رَ
RaRiRu	بَشَرُ	خَرُبَ	رَبِحَ
	دَجَرُ	بَرِذُ	رُتِدَ

*La vocal corta *fatha* se pronuncia como “a”, incluso cuando aparece después de la letra *rā'*, aunque esta no pertenezca a las letras enfáticas.

Dhāl – ذ – Dh [ð]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
ذَ ذُ ذِ	ذ	ذ	ذ	ذ
ذَ ذُ ذِ	ذ	ذ	ذ	ذ
.....				
.....				

Rā' – ر – R [r]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
رَ رُ رِ	ر	ر	ر	ر
رَ رُ رِ	ر	ر	ر	ر
.....				
.....				

Zāy – ز – Z [z]

Conectada	Final	Medio	Inicio
زَزَزُ	زُ	زِ	زَ
ZaZiZu	تَبِزُ	تَزِدُ	زُجِرَ
	خَبِزَ	بَزِرُ	زُبَدَ

Wāw – و – W (como en inglés) [w]

Conectada	Final	Medio	Inicio
وَوُؤُ	وُ	وِ	وَ
WaWiWu	حَتِوُ	ثُوبَ	وَزَرَ
	ذَرِوُ	زَوْجُ	وَرِثُ

Estas son las letras que solo se conectan por la derecha, es decir, no se unen a la letra que viene después.

Zāy – ز – Z [z]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
زَزُ	ز	ز	ز	ز
زَزُ	ز	ز	ز	ز
.....				
.....				

Wāw – و – W (como en inglés) [w]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
وَوُ	و	و	و	و
وَوُ	و	و	و	و
.....				
.....				

Siin – س – S [s]

Conectada	Final	Medio	Inicio
سَسِسُ	سُسْ	سِسْ	سَسْ
SaSiSu	دَجِسْ	حَسَدْ	سَبِحْ
	بِتْسُ	رَسُوْ	سَخِرْ

Shīn – ش – Sh [ʃ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
شَشِشْ	شُسْ	شِسْ	شَسْ
ShaShiShu	وَحِشْ	بَشِرْ	شَتِئْ
	جَرِشْ	ذَشِسْ	شَزْدْ

Sīn – س – S [s]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
سَسِسُ	س	س	س	س
سَسِسُ	س	س	س	س
.....				
.....				

Shīn – ش – Sh [ʃ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
شَشِشُ	ش	ش	ش	ش
شَشِشُ	ش	ش	ش	ش
.....				
.....				

Şād – ص – Ş (letra enfática) [sʕ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
صَصَصُ	صُ	صـ	صـ
ŞaŞiŞu	ذِصُ	بِصِرُ	صَحِرُ
	تَحِصُ	حَصِبُ	صِرَدُ

Ḍād – ض – Ḍ (letra enfática) [dʕ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
ضَضَضُ	ضُ	ضـ	ضـ
ḌaḌiḌu	تَبِضُ	حَضِدُ	ضَجِرُ
	وَسِضُ	صَضِبُ	ضِرَبُ

Ṣād – ص – Ṣ (letra enfática) [sʕ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
صَصْصُ	ص	ص	ص	ص
صَصْصُ	ص	ص	ص	ص
.....				
.....				

Ḍād – ض – Ḍ (letra enfática) [dʕ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
ضَضْضُ	ض	ض	ض	ض
ضَضْضُ	ض	ض	ض	ض
.....				
.....				

Ṭā' – ط – Ṭ (letra enfática) [tʕ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
طَطَطُ	طُ	طِ	طَ
ṬaṬiṬu	بَسَطُ	حَطَبُ	طَزِجُ
	ذَصِطُ	شَطِثُ	طَبِرُ

Zā' – ظ – Ḍ / Dh enfática [ðʕ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
ظَظَظُ	ظُ	ظِ	ظَ
ZaḌiḌu	جَطَظُ	بَظِشُ	ظَخِرُ
	أَزِظُ	جَظِحُ	ظَسِطُ

Tā' – ط – Ṭ (letra enfática) [tʰ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
طَطَطُ	ط	ط	ط	ط
طَطَطُ	ط	ط	ط	ط
.....				
.....				

Zā' – ظ – Ḍ / Dh enfática [ðʰ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
ظَظَظُ	ظ	ظ	ظ	ظ
ظَظَظُ	ظ	ظ	ظ	ظ
.....				
.....				

‘Ayn – ع – ‘A, ‘I o ‘U (letra enfática) [ʕ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
عَعُعُ	عُ	عِ	عَ
ÄÏÜ	تَبِعُ	سُعِدَ	عَطِشَ
	ضَجِعُ	شَعِثُ	عُثِرَ

Ghayn – غ – Gh (letra enfática) [ɣ]

Conectada	Final	Medio	Inicio
غَغُغُ	غُ	غِ	غَ
GaGiGu	طَبِغُ	بَغِضَ	غَضِبَ
	وَزِغُ	صَغُرَ	غَطِسُ

‘Ayn – ع – ‘A, ‘I o ‘U (letra enfática) [ʕ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
عَعُعُ	ع	ع	ع	ع
عَعُعُ	ع	ع	ع	ع
.....				
.....				

Ghayn – غ – Gh (letra enfática) [ɣ]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
غَغَغُ	غ	غ	غ	غ
غَغَغُ	غ	غ	غ	غ
.....				
.....				

Fā' – ف – F [f]

Conectada	Final	Medio	Inicio
فَفِفُ	فُ	فِ	فَ
FeFiFu	خَسِفَ	غُفِرَ	فَرِحَ
	عَطِفَ	شُفِعَ	فُسِخَ

Qāf – ق – Q (letra enfática) [q]

Conectada	Final	Medio	Inicio
قَقِقُ	قُ	قِ	قَ
QaQiQu	سُبِقَ	حَقِرَ	قُرَأَ
	وُفِقَ	عُقِدَ	قُبِسَ

Fā' – ف – F [f]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
فَفُ	ف	ف	ف	ف
فَفُ	ف	ف	ف	ف
.....				
.....				

Qāf – ق – Q (letra enfática) [q]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
قَقُ	ق	ق	ق	ق
قَقُ	ق	ق	ق	ق
.....				
.....				

Kāf – ك – K [k]

Conectada	Final	Medio	Inicio
كَكِكُ	كُ	كِ	كَ
KaKiKu	كَتِكُ	شُكِرَ	كَسِبَ
	حُرِكَ	عَكِفَ	كَثُرَ

Lām – ل – L [l]

Conectada	Final	Medio	Inicio
لِلُّ	لُ	لِ	لَ
LaLiLu	عَسِلُ	جَلَسَ	لَحِقَ
	أُجِلَ	وُلِدَ	لَبِثَ

Kāf – ك – K [k]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
كَكَكَ	ك	ك	ك	ك
كَكَكَ	ك	ك	ك	ك
.....				
.....				

Lām – ل – L [l]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
لِلِل	ل	ل	ل	ل
لِلِل	ل	ل	ل	ل
.....				
.....				

Mīm - م - M [m]

Conectada	Final	Medio	Inicio
مَمَمُ	مُ	مِ	مَ
MaMiMu	أَلِمَ	جُمِلَ	مَرَضَ
	ظَلِمَ	عُمِقَ	مَقْصُصُ

Nūn - ن - N [n]

Conectada	Final	Medio	Inicio
نَنِ	نُ	نِ	نَ
NaNiNu	سُكِنَ	غَنِمَ	نَجَحَ
	كُونُ	صُنِعَ	نَظَرُ

Mīm – م – M [m]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
مَمَمٌ	م	م	م	م
مَمَمٌ	م	م	م	م
.....				
.....				

Nūn – ن – N [n]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
نَنَنْ	ن	ن	ن	ن
نَنَنْ	ن	ن	ن	ن
.....				
.....				

Hā' – ه – H [h]

Conectada	Final	Medio	Inicio
هَهُ	هْ	هـ (هـ)	هَ
HaHiHu	فَقِهْ	طَهَّرْ	هَمَدَ
	كُرْهَ	تَهْنُ	هَلَكَ

Yā' – ي – Y [j]

Conectada	Final	Medio	Inicio
يَيْ	يْ	يـ	يَ
YaYiYu	سَبِيْ	كَيْسُ	يَجِبُ
	رَضِيَ	غَيْظُ	يَزِدُ

Hā' – ه – H [h]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
هَهُ	ه	هـ	هـ	ه
هَهُ	ه	هـ	هـ	ه
.....				
.....				

Yā' – ي – Y [j]

CONECTADA	FINAL	MEDIO	INICIO	AISLADA
يِي	ي	يـ	يـ	ي
يِي	ي	يـ	يـ	ي
.....				
.....				

TANWÍN

El *tanwín* son las vocales duplicadas, y se leen de la siguiente manera:

- a) La vocal corta *fatḥḥa* duplicada (ـَـَـَ) se lee “*an*”.
- b) La vocal corta *ḍamma* duplicada (ـُـُـُ o ـِـِـِ) se lee “*un*”.
- c) La vocal corta *kasra* duplicada (ـِـِـِ) se lee “*in*”.

Ejemplos (*tanwín* con “*in*”):

هُمَزَةٌ

humazatin

سُورٍ

suwarin

لَهَبٍ

lahabin

¡Atención!

ة (هـ) – Esta letra se llama “*tā’ marbūṭa*” (*t redonda*).

Cuando se leen las *vocales* o el *tanwín* que vienen después de esta letra, se pronuncia como “*t*”.

Pero cuando se hace pausa sobre ella, es decir, cuando no se leen las vocales que la siguen, se pronuncia como “*h*” (هـ).

Ejemplos: *sanah* = سَنَہ - *sanatin* = سَنَہِ

La *tā’ marbūṭa* aparece solo al final de las palabras.

Ejemplos (*tanwín* con “un”):

كُتُبٌ

kutubun

مَثَلٌ

mathalun

قَسَمٌ

qasamun

Ejemplos (*tanwín* con “an”):

بَقَرَةٌ

baqaratan

نُزُلًا

nuzulan

جَنَفًا

janafan

¡Atención!

- Si una palabra lleva *tanwín* con “an”, se le añade una *alif* (ا) al final, la cual no se pronuncia.

De esta regla quedan excluidas las palabras que terminan con la *tā' marbūṭa* (ة).

- Cuando en una palabra la *alif* viene después de la *lām*, entonces se escribe de una de las siguientes dos formas:

لا + ا = لا ا

¡Lee los siguientes ejemplos!

سَنَةً	نَصَبُ	حَرَاجًا
شُغِلَ	عَمَلًا	كَبِدَ
فَزَعَ	صُحِفَا	لَعِبُ
عَبَثًا	عَمَدٍ	ثَمَنًا

SUKÚN (°)

Cuando una letra no lleva ninguna de las tres vocales cortas, queda *sin vocal* y recibe el signo *sukún*, el cual se coloca encima de la letra.

El *sukún* indica que debe leerse solo el sonido de la consonante sobre la que aparece, sin añadir ninguna vocal.

El *sukún* no puede aparecer al inicio de una palabra, sino únicamente en medio o al final de ella.

Ejemplos:

نَفْسٍ

nafsin

سَوْفَ

sawfe

تِلْكَ

tilka

مَرْيَمَ

maryama

تَحْزَنُ

tahzan

يَوْمَ

yawma

¡Lee los siguientes ejemplos!

نَعْبُدُ	سَعَى	ذِكْرُ
يَخْرُجُ	بَعْدُ	تَرَهَّقُ
يُسْقَوْنَ	وَسَطَنْ	فَرَّغَتْ
يَحْسَبُ	مِنْهُمْ	دَمْدَمَ

SHADDA (EL DOBLADOR) [ّ]

La *shadda* es un signo pequeño que se coloca encima de una letra. Este signo *duplica la consonante* sobre la que aparece, es decir, indica que en ese lugar hay dos letras iguales:

- la primera lleva *sukún*,
- la segunda lleva una de las vocales cortas (*a, u, i*).

Por ejemplo:

إِنَّا = إِنَّ (inna) ثُمَّ = ثَمَّ (thumma)

Ejemplos:

جَنَّةٌ

jannatun

نَزَّلَ

nazzala

مَسَّ

massa

بَلَغَ

balligh

نُيِّسِرُ

nuyassiru

عَلَّمَ

āllama

¡Lee los siguientes ejemplos!

بُرِّزَ

كَذَّبَ

صَدَّقَ

قُوَّةٌ

يَحْضُ

فَحَقَّ

تَطَّلِعُ

فُجِّرَتْ

زُوجَتْ

يَذْكُرُ

قَطَّعْنَ

مِلَّةٌ

HAMZA ء

La *hamza* es un signo pequeño que se pronuncia según la vocal que lleve, sin importar si aparece:

- sola (ء),
- sobre o debajo de la *alif* (أ / إ),
- sobre la *wāw* (ؤ),
- sobre la *yā'* (ئ).

La *hamza* puede aparecer de las siguientes formas:

أ إ ؤ ئ ء

Ejemplos:

شَيْءٌ

shay/in

بَيْتٌ

bi'/sa

أَكَلَ

a/ka/la

يُبْدِي

yub/di/u

فِتْنَةٌ

fi/a/tun

يُؤْمِنُ

yu'/mi/nu

¡Atención!

La *hamza* con *sukún* se pronuncia como una breve interrupción del sonido, sin añadir ninguna vocal.

(أُ وُ يُ).

¡Lee los siguientes ejemplos!

إِلَيْهِ

أُرْسِلَ

كَأَسَا

يَوْمَئِذٍ

نَبَأَ

يَشَأِ

مَوْيَلًا

شَأْنُ

أَفِيدَةَ

مُؤَصَّدَةً

لَيْنَ

أَرَاءَيْتَ

LAS PROLONGACIONES (MADD)

La *alif* (ا), la *wāw* (و) y la *yā'* (ي) prolongan las vocales (a, u, i) cuando estas aparecen antes de ellas, con la condición de que la *alif*, la *wāw* y la *yā'* no lleven ningún signo.

LA TRANSFORMACIÓN DE LA VOCAL *FATHA* EN “ā” LARGA

La vocal *fatha* se convierte en “ā” larga de cuatro maneras:

- a) ا - cuando la *fatha* aparece antes de la *alif*, por ejemplo:

مُهَانًا

muhānan

لَيَالٍ

layālin

جَاءَ

jā'a

- b) و - cuando la *fatha* aparece antes de la *wāw* y sobre la *wāw* hay una *alif* pequeña, por ejemplo:

زَكَاةً

zakātan

صَلَاةً

ṣalāta

نَجَاةً

najāti

c) **يَ** - cuando la *fathā* aparece antes de la *yā'* y sobre ella hay una *alif* pequeña, por ejemplo:

ذِكْرِي

dhikrā

أَهْدِي

ahdā

تَقْوِي

taqwā

d) **اِ** - cuando la *alif* pequeña aparece sola después de la *fathā*, por ejemplo:

هَذِهِ

hādhīhi

سَلَامٌ

salāmun

مَلِكٌ

mālikī

¡Lee los siguientes ejemplos!

أُخْرَى

حَيَوَةٌ

جَاءَ

صِنَوَانٍ

أَنْهَا

يَصْلَى

ءَايَتِنَا

ءَاوَى

بَصَائِرُ

مَنَوَةٌ

جَنَّتْ

أُنْشَى

LA TRANSFORMACIÓN DE LA VOCAL *KASRA* EN “ī” LARGA

La vocal *kasra* se convierte en “ī” larga cuando aparece antes de la letra *yā’*, por ejemplo:

يُـ ose يـِ

Ejemplos:

كَرِيمٌ

karīmun

مُبِينٌ

mubīnin

بَنِي

banī

فِيهِ

fīhi

يَسْتَوِي

yastawī

حَدِيثًا

ḥadīthan

¡Lee los siguientes ejemplos!

شَهِيدٌ	رَحِيمٌ	حِينَ
عَيْنِي	كَثِيرٌ	إِنِّي
كَظِيمٌ	قِيلَ	حَمِيدٌ
حَكِيمًا	رُسُلِي	تَوْفِيقِي

LA TRANSFORMACIÓN DE LA VOCAL *ḌAMMA* EN “ū” LARGA

La vocal *ḍamma* se convierte en “ū” larga cuando aparece antes de la letra *wāw*, por ejemplo:

و

Ejemplos:

نُورٌ

nūrun

سُورَةٌ

sūratun

دُونِ

dūni

وَدُودٌ

wadūdun

لَذُو

ladhū

يُوصَلْ

yūṣala

¡Lee los siguientes ejemplos!

أُوتِيَ	رَسُولُ	غَفُورٌ
يُؤْمِنُونَ	بُرُوجًا	يُوسُفُ
شَكُورًا	وَقُودَهَا	يَبْغُونَ
يُرَآءُونَ	مَسْنُونٍ	بِنُورِهِمْ

LA UNIÓN DE LAS PALABRAS

Cuando aparece este signo (**أ**)^{*} entre dos, tres, cuatro o cinco palabras, indica que todas ellas deben leerse unidas, como si fueran una sola palabra.

Si después de este signo (**أ**) viene la *lām* sin *sukún*, entonces no se pronuncia, sino que se omite y se refuerza la letra siguiente con *shadda* (**ّ**). Las letras que siguen en este caso se llaman *ḥurūf shamsiyya* (letras solares).

Ejemplos:

حُسْنُ الثَّوَابِ

ḥusnuth-thawābi

مِنَ السَّمَاءِ

minas-samā'i

يَوْمَ الدِّينِ

yawmid-dīni

Por el contrario, cuando la *lām* viene con *sukún* (**ل**), entonces debe pronunciarse obligatoriamente, al igual que las demás letras.

Las letras que siguen en este caso se llaman *ḥurūf qamariyya* (letras lunares).

Ejemplos:

قُضِيَ الْأَمْرُ

quḍiyal-amru

بِالْحَقِّ

bil-ḥaqqi

مِنَ الْجَنَّةِ

minal-jinnati

^{*}Esta letra se llama *hamzat al-waṣl*. Las reglas de esta letra las aprenderemos con más detalle en la página 61.

<i>Hurūf shamsiyya</i>	
الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ	
ت	التَّيْنُ
ث	الثَّوَابُ
د	الدُّنْيَا
ذ	الذَّهَبُ
ر	الرِّزْقُ
ز	الزَّيْتُونُ
س	السَّمَاءُ
ش	الشَّمْسُ
ص	الصِّدْقُ
ض	الضَّلَالُ
ط	الطُّورُ
ظ	الظَّنُّ
ل	اللَّيْلُ
ن	النَّهَارُ

<i>Hurūf qamariyya</i>	
الْحُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ	
أ	الأَرْضُ
ب	البَيْتُ
ج	الجَنَّةُ
ح	الحَمْدُ
خ	الخَلْقُ
ع	العِلْمُ
غ	الغَضَبُ
ف	الفِيلُ
ق	القَمَرُ
ك	الْكَوْتَرُ
م	المَلِكُ
ه	الهْدَى
و	الْوَزْنُ
ي	الْيَتِيمُ

¡Lee los siguientes ejemplos!

لَيْلَةُ الْقَدْرِ

لَكُمْ الدَّارُ

بَيْنَ الْمَرْءِ

أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْعَدْلِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ

عَيْنَ الْيَقِينِ

مُقِيمِ الصَّلَاةِ

بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

لِمَنِ اتَّقَى

رَحْلَةَ الشِّتَاءِ

LA ELIMINACIÓN DE LAS PROLONGACIONES

Las prolongaciones que aparecen al final de las palabras se eliminan únicamente cuando se realiza la unión entre palabras; es decir, las prolongaciones que aparecen antes del signo de unión (اِ) se eliminan y no se leen.

Ejemplos:

مُوسَىٰ أَلْهَدَىٰ

mūsā-l-hudā

قُلْنَا أَحْمِلْ

qulnaḥmil

يَهْدِي السَّبِيلَ

yahdis-sabīla

يُغْشَى اللَّيْلَ

yughshil-layla

أَقِيمُوا الصَّلَاةَ

aqīmuṣ-ṣalāta

أَوْثُوا الْكِتَابَ

ūtul-kitāba

¡Atención!

La *alif* que aparece en esta forma (اِ), es decir, con este pequeño círculo encima, no se pronuncia en absoluto, tal como se observa también en los ejemplos anteriores.

¡Lee los siguientes ejemplos!

ذُو الرِّحْمَةِ

وَتَرَى الْفُلْكَ

فِي الْأَرْضِ

يَشْوِي الْوُجُوهُ

أَوَّلَى النَّاسِ

هَذَا الْوَعْدُ

ءَاتُوا الزَّكَاةَ

مَا أَبْتَلَهُ

وَقَالَا الْحَمْدُ

إِذَا أَتَسَقَ

إِلَّا الَّذِينَ

إِلَى الْهُدَى

LA PRONUNCIACIÓN DEL NOMBRE “ALLAH”

اَللّٰهُ

En el nombre *Allah*, la letra *lām* se pronuncia de dos maneras, según la vocal que la precede:

- Se pronuncia de forma ligera (fina) cuando antes de ella aparece la *kasra* (sonido *i*).
- Se pronuncia de forma enfática (gruesa) cuando antes de ella aparece la *fatḥa* (sonido *a*) o la *ḍamma* (sonido *u*).

La pronunciación ligera significa que la lengua se mantiene en su posición normal.

La pronunciación enfática significa que la lengua se retrae ligeramente hacia atrás y el sonido se articula con más fuerza, sin cambiar la letra.

Este cambio de pronunciación solo se aplica al nombre “Allah”.

Ejemplos con pronunciación ligera (con *kasra*):

دِينَ اَللّٰهُ

dīnil-lāhi

بِاَللّٰهِ

bil-lāhi

بِسْمِ اَللّٰهِ

bismil-lāhi

Ejemplos con pronunciación enfática (con *fatḥa* o *ḍamma*):

مِنْ اَللّٰهِ

minal-lāhi

اِنَّ اَللّٰهِ

innal-lāha

وَ اَللّٰهُ

wal-lāhu

حُدُودُ اللَّهِ

ḥudūdu l-lāhi

آيَاتُ اللَّهِ

āyātu l-lāhi

عَبْدُ اللَّهِ

‘abdu-l-lāhi

¡Lee los siguientes ejemplos!

وَلِلَّهِ

رَسُولُ اللَّهِ

وَعَدَ اللَّهُ

أَخَافُ اللَّهَ

ذَكَرَ اللَّهَ

فَضَّلَ اللَّهُ

وَاتَّقُوا اللَّهَ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ

أَحَلَّ اللَّهُ

HAMZAT AL-WAṢL (HAMZA DE UNIÓN)

ا o آ

La *hamzat al-waṣl* es una *alif* sin *hamza* que aparece al inicio de las palabras. A continuación se explican las reglas relacionadas con ella.

1. Cuando se trata de sustantivos definidos que llevan el artículo definido (*al*), esta *alif* se lee con *fathā* (sonido *a*) cuando comenzamos la lectura desde esas palabras. Por ejemplo:

الْحَقُّ

al-ḥaqqu

الرَّحْمَنِ

ar-Raḥmāni

الْحَمْدُ

al-ḥamdu

En esta misma regla entran también los pronombres relativos, como:

الَّتِي

al-lātī

الَّذِي

al-ladhī

الَّذِينَ

al-ladhīna

2. En los demás casos, la *hamzat al-waṣl* se pronuncia según la vocal de la primera letra de la palabra correspondiente.

Si la primera vocal es *fathā* o *kasra*, entonces la palabra se lee con *kasra* (sonido *i*). Por ejemplo:

اتَّقُوا

iṭṭaqū

أَذْهَبْ

iḏḥhab

اقْرَأْ

iqra'

أَهْدِنَا

iḥdinā

Y si la primera vocal es *ḍamma*, entonces se lee con *ḍamma* (sonido u).
Por ejemplo:

أَتَّبِعُوا أَذْكُرُوا أَدْخُلُوا أَنْظُرُوا

uttabi'ū

udhkurū

udkhulū

unẓur

3. La *hamzat al-waṣl* se omite y no se pronuncia cuando la palabra se une con la palabra o la letra que viene antes de ella. Por ejemplo:

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا مِثْلُ الَّذِي وَاتَّخَذُوا

wal-ladhīnat-taqaw

mithlul-ladhī

wat-takhadhū

¡Lee los siguientes ejemplos!

هُمُ الَّذِينَ

أَعْلَمُوا

الْعَزِيزُ

اتَّخَذُوا

أَدْعُوا

أَهْبِطُوا

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

وَأَسْتَحْيُوا

وَبَشِّرِ الَّذِينَ

فَاتَّقُوا النَّارَ

وَأَعْبُدُوا

فَمَا أَسْتَيْسِرَ

LA SIMILITUD ENTRE LAS LETRAS

En ocasiones, una letra puede confundirse con otra debido a la cercanía en el punto de articulación o a la similitud del sonido. Por ejemplo, la letra ‘*ayn* puede confundirse con la *hamza*, y la *ḥā’* (letra fuerte) puede pronunciarse incorrectamente como *hā’* (letra suave), entre otros casos.

Por esta razón, presentamos aquí algunas comparaciones prácticas entre las letras que con mayor frecuencia suelen confundirse los estudiantes principiantes del Corán.

Aun así, la responsabilidad principal recae en el maestro, quien debe corregir y eliminar este tipo de confusiones en los alumnos mediante la escucha directa y la repetición guiada.

(ت - ط)		(أ - ع)	
TA' Y ṬĀ'		HAMZA Y 'AYN	
طَابَ	تَابَ	عَنْ	أَنَّ
سَطَرَ	سَتَرَ	سَعَلَ	سَأَلَ
رَبَطَ	رَبَتَ	شَاعَ	شَاءَ
طِينٌ	تِينٌ	عَمَلَ	أَمَلَ
أَمَاطَ	أَمَاتَ	بَرَعَ	بَرَأَ

(خ - غ)
KHĀ' Y GHAYN

غَابَ	حَابَ
أَغْبَرَ	أَخْبَرَ
أَفْرَغَ	أَفْرَحَ
غَيْرَ	حَيْرَ
سَاغَ	سَاخَ

(س - ص)
SĪN Y ṢĀD

صَبَّ	سَبَّ
فَصَدَ	فَسَدَ
مَصَّ	مَسَّ
صُورَةٌ	سُورَةٌ
صَعِيدٌ	سَعِيدٌ

(ذ - ظ)
DHĀL Y ZĀ

ظَلِيلًا	ذَلِيلًا
ظَفَرَ	ذَفَرَ
مُظِلٌّ	مُذِلٌّ
نَظِيرٌ	نَذِيرٌ
أَظْلَّ	أَذَلَّ

(د - ض)
DĀL Y ḌĀD

ضَرَبَ	دَرَبَ
نَاضِرٌ	نَادِرٌ
عَضَّ	عَدَّ
ضَلَّ	دَلَّ
رَضَعَ	رَدَعَ

(هـ - ح)

HĀ' Y ḤĀ'

حَامِدٌ ^{٢٨}	هَامِدٌ ^{٢٨}
نَحَرَ	نَهَرَ
أَشْبَاحٌ ^{٢٨}	أَشْبَاهٌ ^{٢٨}
حَرَمٌ ^{٢٨}	هَرَمٌ ^{٢٨}
سَاحِرٌ ^{٢٨}	سَاهِرٌ ^{٢٨}

(خ - ح)

ḤĀ' Y KHĀ'

حَمِدٌ	خَمِدٌ
أُخْزِنَ	أُخْزِنَ
لَحْمٌ ^{٢٨}	لَحْمٌ ^{٢٨}
تَفَسَّحَ	تَفَسَّحَ
مَسْحًا	مَسْحًا

(ك - ق)

KĀF Y QĀF

قَفَلَ	كَفَلَ
رَقَدَ	رَكَدَ
سَلَقَ	سَلَكَ
قَبَسَ	كَبَسَ
شَقَّ	شَكََّ

CONOCIMIENTOS GENERALES

Los números

١	٢	٣	٤	٥
1	2	3	4	5
وَاحِد	اِثْنَان	ثَلَاثَة	أَرْبَعَة	خَمْسَة

٦	٧	٨	٩	١٠
6	7	8	9	10
سِتَّة	سَبْعَة	ثَمَانِيَة	تِسْعَة	عَشْرَة

Los meses lunares

٣ ربيعُ الأوَّل	٢ صَفَرُ	١ الْمُحَرَّمُ
٦ جُمَادَى الثَّانِيَّةُ	٥ جُمَادَى الْأُولَى	٤ ربيعُ الثَّانِي
٩ رَمَضَانُ	٨ شَعْبَانُ	٧ رَجَبُ
١٢ ذُو الْحِجَّةِ	١١ ذُو الْقَعْدَةِ	١٠ شَوَّالُ

Los días de la semana

Lunes	يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ
Martes	يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ
Miércoles	يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ
Jueves	يَوْمُ الْخَمِيسِ
Viernes	يَوْمُ الْجُمُعَةِ
Sábado	يَوْمُ السَّبْتِ
Domingo	يَوْمُ الْأَحَدِ

REGLAS PARA LA RECITACIÓN DEL CORÁN

- Recitar la *isti'ādha*, es decir, pedir protección a Allah contra el demonio maldito, diciendo:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

(Busco refugio en Allah contra el demonio maldito).

- Recitar la *basmala* al inicio de cada *sura*, excepto la *sura* At-Tawba, que comienza sin *basmala*. En cambio, cuando no se empieza desde el inicio de una *sura*, se recita solo la *isti'ādha*.

La *basmala* es la expresión:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(En el nombre de Allah, el Clemente, el Misericordioso).

- Esforzarse en embellecer la voz al recitar el Corán, ya que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: «No es de los nuestros quien no embellece su voz al recitar el Corán».

No obstante, esto no se exige al lector principiante, hasta que mejore su recitación.

- Recitar el Corán con concentración y atención, reflexionando sobre lo que se lee.
- No dejar pasar ningún día sin leer al menos una parte breve del Libro de Allah.

ORIENTACIONES PARA MEJORAR LA RECITACIÓN DEL CORÁN PARA PRINCIPIANTES

- Lee en voz alta.
- Esfuérzate en pronunciar correctamente las letras.
- Lee todo lo que te sea posible, con constancia.
- Lee siguiendo a un recitador del Corán, escuchando y repitiendo.
- Repite las palabras que te resulten difíciles de pronunciar.
- Aprende el ta'ywīd (la ciencia de la correcta recitación del Corán) con alguien que lo domine bien.
- Presta atención a las correcciones y observaciones que se te hagan sobre tu recitación.
- No intentes recitar con melodía desde el primer día en que aprendes las letras, ya que en los principiantes la melodía suele provocar más errores en la lectura.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Busco refugio en Allah contra el demonio maldito

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ② الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ

عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

AL-FATIHA

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

¡Alabado sea Al-lah, Señor de toda la creación!, el Clemente, el Misericordioso, Soberano del Día del Juicio Final.

Solo a Ti adoramos y solo a Ti pedimos ayuda.

Guíanos por el camino recto, el camino de quienes has agraciado, no el de quienes han incurrido en Tu ira ni el de quienes se han extraviado (a pesar de conocer la verdad).

آيَةُ الْكُرْسِيِّ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا
 نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي
 يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
 خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
 وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ
 حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

DICHOS DEL MENSAJERO DE ALLAH, MUHAMMAD صلى الله عليه وسلم

مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارِسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَغَشِيَتْهُمْ الرَّحْمَةُ وَحَفَّتْهُمْ الْمَلَائِكَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ.

«Siempre que un grupo de personas se reúne en una de las casas de Allah (la mezquita) para recitar el Libro de Allah y estudiarlo entre ellos, desciende sobre ellos la tranquilidad, los cubre la misericordia, los rodean los ángeles y Allah los menciona ante quienes están junto a Él».

(Muslim)

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ.

«El mejor de vosotros es quien aprende el Corán y lo enseña a los demás».

(Al-Bujārī)

لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ فَهُوَ يَتْلُوهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَهُوَ يُنْفِقُهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ.

«No hay envidia permitida sino en dos casos: la de un hombre a quien Allah le ha concedido el Corán y lo recita de noche y de día, y la de un hombre a quien Allah le ha concedido riqueza y la gasta de noche y de día (en el camino de Allah)».

(Al-Bujārī y Muslim)

مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ
أَمْثَلِهَا لَا أَقُولُ الْم حَرْفٌ وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَلَاَمٌ حَرْفٌ
وَمِيمٌ حَرْفٌ.

«Quien recita una letra del Libro de Allah obtiene por ella una buena acción, y cada buena acción se multiplica por diez. No digo que Alif Lām Mīm sea una sola letra, sino que Alif es una letra, Lām es una letra y Mīm es una letra».

(At-Tirmidhī)

الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ مَاهِرٌ بِهِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ
وَالَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ عَلَيْهِ شَاقٌّ لَهُ أَجْرَانِ.

«Quien recita el Corán con destreza estará junto a los ángeles escribas, nobles y virtuosos; y quien lo recita con dificultad tendrá dos recompensas».

(Al-Bujārī y Muslim)

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ أَمَتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ مَاضٍ فِي حُكْمِكَ عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمِيَتْ بِهِ نَفْسِكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِيعَ قَلْبِي وَنُورَ صَدْرِي وَجَلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي .

«¡Oh Allah! Soy Tu siervo, hijo de Tu siervo y de Tu sierva; mi frente está en Tu mano, Tu decreto sobre mí se cumple y Tu decisión respecto a mí es justa.

Te suplico por cada uno de Tus nombres con los que Te has nombrado a Ti mismo, o que has revelado en Tu Libro, o que has enseñado a alguna de Tus criaturas, o que has reservado en el conocimiento de lo oculto que está junto a Ti, que hagas del Corán la primavera de mi corazón, la luz de mi pecho, el alivio de mi tristeza y la desaparición de mis preocupaciones».

(Aḥmad, Ibn Ḥibbān)

اللَّهُمَّ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ .

«¡Oh Allah, Tú que haces girar los corazones, afirma mi corazón en Tu religión!

(At-Tirmidhī)

اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ .

«¡Oh Allah! Ayúdame a recordarte, a agradecerte y a adorarte de la mejor manera».

(Abū Dāwūd, An-Nasā'ī)

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ
تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أُعْطِيتَ وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ فَإِنَّكَ
تَقْضِي وَلَا يُفْضَى عَلَيْكَ إِنَّهُ لَا يَذُلُّ مَنْ وَالَيْتَ وَلَا يَعِزُّ
مَنْ عَادَيْتَ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ .

«¡Oh Allah! Guíame entre aquellos a quienes has guiado; concédeme bienestar entre aquellos a quienes has concedido bienestar; protégeme entre aquellos a quienes has tomado bajo Tu protección; bendice para mí lo que me has dado y protégeme del mal de lo que has decretado.

Ciertamente, Tú decretas y nadie decreta sobre Ti. No es humillado aquel a quien Tú proteges, ni es honrado aquel a quien Tú enemistas. ¡Bendito y Altísimo eres Tú, Señor nuestro!»

(Abū Dāwūd, At-Tirmidhī, An-Nasā'ī)

¡Escribe con buena caligrafía!

المُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ

المُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ

.....

.....

مَنْ يُرِدِ اللَّهَ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ

مَنْ يُرِدِ اللَّهَ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ

.....

.....

¡Escribe con buena caligrafía!

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

.....

.....

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

.....

.....

EL ALFABETO DE LA LENGUA ÁRABE

ث Thā' ث ث ث	ت Tā' ت ت ت	ب Bā' ب ب ب	أ Alif ا ا ا
د Dāl د د د	خ Khā' خ خ خ	ح Ḥā' ح ح ح	ج Yīm ج ج ج
س Sīn س س س	ز Zāy ز ز ز	ر Râā' ر ر ر	ذ Dhāl ذ ذ ذ
ط Ṭā' ط ط ط	ض Ḍād ض ض ض	ص Ṣād ص ص ص	ش Shīn ش ش ش
ف Fā' ف ف ف	غ Ghayn غ غ غ	ع 'Ajn ع ع ع	ظ Zā' ظ ظ ظ
م Mīm م م م	ل Lām ل ل ل	ك Kāf ك ك ك	ق Qāf ق ق ق
ي Yā' ي ي ي	و Wāw و و و	ه Hā' ه ه ه	ن Nūn ن ن ن

ÍNDICE

PREFACIO	3
EL VALOR DE LA LECTURA DEL NOBLE CORÁN.....	5
INTRODUCCIÓN	7
LAS VOCALES EN LA LENGUA ÁRABE.....	9
Bā'	11
Tā'	11
Ṭā'	13
Yīm	13
Ḥā'	15
Khā'	15
Alif	17
Dāl	17
Dhāl	19
Rā'	19
Zāy.....	21
Wāw	21
Siin.....	23
Shīn	23
Ṣād	25
Ḍād.....	25
Ṭā'	27
Zā'	27
Fā'	31
Qāf	31
Kāf	33
Lām	33
Mīm	35
Nūn.....	35
Hā'	37
Yā'	37
TANWÍN	39

LAS PROLONGACIONES (MADD).....	48
LA UNIÓN DE LAS PALABRAS	54
LA ELIMINACIÓN DE LAS PROLONGACIONES	57
LA PRONUNCIACIÓN DEL NOMBRE “ALLAH”	59
HAMZAT AL-WAṢL (HAMZA DE UNIÓN)	61
LA SIMILITUD ENTRE LAS LETRAS	63
CONOCIMIENTOS GENERALES.....	67
REGLAS PARA LA RECITACIÓN DEL CORÁN.....	69
ORIENTACIONES PARA MEJORAR LA RECITACIÓN DEL CORÁN...	70
AL-FATIHA.....	71
ĀYAT AL-KURSĪ	72
EL ALFABETO DE LA LENGUA ÁRABE	81